

# دبي في أرقام DUBAI IN FIGURES 2017



CONTENT		المحتويات
Demographic & Vital Statistics	03	الإحصاءات الديموغرافية والحيوية
Construction & Housing	04	التشييد والإسكان
Transportation	05	النقل والمواصلات
Marine Transport	05	النقل البحري
Hotels & Tourism	06	الفنادق والسياحة
Finance & Business	06	المال والأعمال
Exhibitions & Conferences	08	المعارض والمؤتمرات
Education	08	التعليم
Environment	08	البيئة
Direct Foreign Trade	09	التجارة الخارجية المباشرة
Free Zone Trade	09	تجارة المناطق الحرة
Custom Warehouse Trade	09	تجارة المستودعات الجمركية

## Demographic & Vital Statistics

## الإحصاءات الديموغرافية والحيوية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
<b>Population</b>					<b>السكان</b>
<b>Male Population (000)</b>	<b>2,976</b>	<b>2,904</b>	<b>2,833</b>	<b>2,765</b>	<b>إجمالي السكان (بالآلف)</b>
Male Population (000)	2,088	2,038	1,988	1,940	السكان الذكور (بالآلف)
Female Population (000)	888	866	845	825	السكان الإناث (بالآلف)
Active Individuals During Peak Hours (000)*	4,163	4,036	3,934	3,898	الأفراد النشطين خلال ساعات الذروة (بالآلف) *

<b>Marriage &amp; Divorce</b>					<b>الزواج والطلاق</b>
Marriage Contracts	1,135	1,054	1,052	1,153	عقود الزواج
Divorce Certificates	348	387	382	367	شهادات الطلاق

<b>Births (Including Public and Private Sector)</b>					<b>المواليد (يشمل القطاع العام والخاص)</b>
<b>Total Births</b>	<b>8,013</b>	<b>7,736</b>	<b>7,871</b>	<b>7,965</b>	<b>إجمالي المواليد</b>
Male Births	4,152	3,894	4,115	4,081	مواليد ذكور
Female Births	3,861	3,842	3,756	3,884	مواليد إناث

<b>Deaths (Including Public and Private Sector)</b>					<b>الوفيات (يشمل القطاع العام والخاص)</b>
<b>Total Deaths</b>	<b>594</b>	<b>553</b>	<b>699</b>	<b>639</b>	<b>إجمالي الوفيات</b>
Male Deaths	414	383	524	474	وفيات ذكور
Female Deaths	180	170	175	165	وفيات إناث

\*Peak hours: usual daily peak hours from Saturday to Thursday 6:30 am to 8:30 pm.  
Source: Dubai Statistics Center, Dubai Courts Department, Dubai Health Authority

\*ساعات الذروة: الساعات الاعتيادية اليومية من يوم السبت إلى يوم الخميس من 6:30 صباحاً إلى 8:30 مساءً  
المصدر: مركز دبي للإحصاء , دائرة محاكم دبي , هيئة الصحة بدبي

## Housing & Building

## الإسكان والمباني

	Q4	Q3	Q2	Q1	
<b>Completed Buildings</b>					<b>المباني المنجزة</b>
<b>No. of Completed Buildings</b>	<b>1,638</b>	<b>1,300</b>	<b>1,708</b>	<b>2,625</b>	<b>عدد المباني المنجزة</b>
Private Villas	370	273	373	593	فلل خاصة
Investment Villas	872	741	1,050	1,817	فلل استثمارية
Industrial Buildings	92	97	102	45	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	41	76	43	34	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	105	71	97	76	مباني متعددة الطوابق
Buildings Floor Area Ratios	158	42	43	60	مباني نسب طابقية

<b>Completed Building (Million AED)</b>					<b>المباني المنجزة (بالمليون درهم)</b>
<b>Value of Completed Buildings (Million AED)</b>	<b>7,030</b>	<b>6,327</b>	<b>6,845</b>	<b>8,098</b>	<b>قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)</b>
Private Villas	723	624	647	1,039	فلل خاصة
Investment Villas	721	655	1,075	1,754	فلل استثمارية
Industrial Buildings	524	787	799	422	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	454	929	460	706	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	2,211	1,352	1,968	914	مباني متعددة الطوابق
Buildings Floor Area Ratios	2,397	1,978	1,896	3,263	مباني نسب طابقية

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

Transportation	Q4	Q3	Q2	Q1	النقل والمواصلات
<b>Air Transport</b>					<b>النقل الجوي</b>
Air Flights at Dubai International Airport	103,519	102,644	102,123	105,654	رحلات الطيران بمطار دبي الدولي
<b>Passengers' Movement at Dubai International Airport</b>	<b>21,673,549</b>	<b>23,514,282</b>	<b>20,557,672</b>	<b>22,496,596</b>	<b>حركة المسافرين بمطار دبي الدولي</b>
Arrivals*	10,832,981	11,803,675	10,087,397	11,135,169	القادمون*
Departures*	10,709,956	11,567,959	10,355,245	11,229,641	المغادرون*
Transit	130,612	142,648	115,030	131,786	العابرون
<b>Passengers' Movement at Al Maktoum International Airport</b>	<b>255,313</b>	<b>94,634</b>	<b>221,213</b>	<b>333,780</b>	<b>حركة المسافرين بمطار آل مكتوم الدولي</b>
Arrivals*	131,198	48,270	101,405	150,238	القادمون*
Departures*	120,937	46,180	118,726	175,452	المغادرون*
Transit	3,178	184	1,082	8,090	العابرون
<b>Total Passengers' Movement at Dubai Airports</b>	<b>21,928,862</b>	<b>23,608,916</b>	<b>20,778,885</b>	<b>22,830,376</b>	<b>مجموع حركة المسافرين في مطارات دبي</b>
Arrivals*	10,964,179	11,851,945	10,188,802	11,285,407	القادمون*
Departures*	10,830,893	11,614,139	10,473,971	11,405,093	المغادرون*
Transit	133,790	142,832	116,112	139,876	العابرون

Public Transportation					المواصلات العامة
Number of Operating Buses	1,104	1,084	1,095	1,122	عدد الحافلات العاملة
Bus Routes	137	132	126	120	مسارات خطوط الحافلات
Number of Bus Passengers' Trips**	40,428,256	37,609,398	38,593,168	38,688,775	عدد ركاب الحافلات**

Dubai Metro					مترو دبي
Number of Metro Passengers - Red Line	34,534,630	29,627,232	31,265,930	33,112,363	عدد ركاب المترو - الخط الأحمر
Number of Metro Passengers - Green Line	19,136,769	16,895,670	17,920,942	18,259,131	عدد ركاب المترو - الخط الأخضر

Dubai Tram					ترام دبي
Number of Tram Passengers	1,732,059	1,410,618	1,486,599	1,601,076	عدد ركاب الترام - الخط الأحمر

\*Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities

\*\*Including urban, feeder and intercity bus trips

Source: Dubai Civil Aviation Authority, Roads and Transport Authority

\* يشمل المتنقلون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية

\*\* بما في ذلك رحلات الحافلات الحضرية، المغذية والسياحية

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني، هيئة الطرق والمواصلات

## Hotels & Tourism

## الفنادق والسياحة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
<b>Hotels and Hotel Apartments Bldgs.</b>					<b>الفنادق ومباني الشقق الفندقية</b>
Number of Hotels	485	480	478	478	عدد الفنادق
Number of Hotel Apartments Bldgs	196	198	198	202	عدد مباني الشقق الفندقية
<b>Hotel Rooms and Hotel Apartments</b>					<b>الغرف الفندقية و الشقق الفندقية</b>
Number of Hotel Rooms	82,733	81,781	80,084	79,825	عدد الغرف الفندقية
Number of Hotel Apartments	24,698	24,386	24,054	24,678	عدد الشقق الفندقية

Source: Tourism & Commerce Marketing Department  
Preliminary data

المصدر: دائرة السياحة و التسويق التجاري  
بيانات أولية

## Finance & Business

## المال والأعمال

<b>Dubai Financial Market</b>					<b>سوق دبي المالي</b>
Trading Volume (000 Share)	17,925,458	11,384,088	18,325,514	34,859,338	حجم التداول (ألف سهم)
Trading Value (000 AED)	28,570,300	16,710,575	21,631,784	40,224,253	قيمة التداول (ألف درهم)
Number of Executed Deals	246,834	188,371	232,341	411,202	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	394,078,886	380,936,871	353,528,890	364,968,338	القيمة السوقية (ألف درهم)

<b>NASDAQ Dubai</b>					<b>ناسدك دبي</b>
Trading Volume (000 share)	50,490	60,952	125,509	36,329	حجم التداول (ألف سهم)
Trading Value (000 AED)	994,317	1,096,974	1,310,734	1,481,716	قيمة التداول (ألف درهم)
Number of Executed Deals	6,239	6,323	7,503	9,453	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	82,821,940	74,394,743	69,744,589	71,292,793	القيمة السوقية (ألف درهم)

<b>Commercial Licences</b>					<b>الرخص التجارية</b>
New (Issued)	3,018	2,835	3,293	3,637	جديدة (الصادرة)
Renewed	26,091	24,368	26,726	27,193	مجددة
Cancelled	1,369	1,101	1,121	1,162	ملغاة

Professional Licences			الرخص المهنية		
New (Issued)	1,820	1,549	1,644	1,680	جديدة (الصادرة)
Renewed	7,626	7,096	7,667	7,536	مجددة
Cancelled	293	246	259	312	ملغاة

Industrial Licences			الرخص الصناعية		
New (Issued)	61	47	53	50	جديدة (الصادرة)
Renewed	679	710	796	770	مجددة
Cancelled	27	27	20	27	ملغاة

Tourist Licenses			الرخص السياحية		
New (Issued)	39	33	59	44	جديدة (الصادرة)
Renewed	576	572	599	628	مجددة
Cancelled	34	34	28	22	ملغاة

Intlag Licences			رخص انطلاق		
New (Issued)	98	101	73	113	جديدة (الصادرة)
Renewed	94	91	117	127	مجددة
Cancelled	1	-	-	-	ملغاة

Dubai chamber			غرفة دبي		
Certificates of Origin issued	207,678	206,213	230,536	235,144	عدد شهادات المنشأ الصادرة

Source: Dubai Financial Market, NASDAQ Dubai, Department of Economic Development, Dubai Chamber of Commerce & Industry

المصدر: سوق دبي المالي، ناسداك دبي، دائرة التنمية الاقتصادية، غرفة تجارة و صناعة دبي

## Exhibitions & Conferences

## المعارض والمؤتمرات

	Q4	Q3	Q2	Q1	
<b>Exhibitions &amp; Conferences at DWTC*</b>					<b>المعارض والمؤتمرات بمركز دبي التجاري العالمي*</b>
Number of Exhibitions	31	13	30	28	عدد المعارض
Number of Exhibitors - Companies	16,511	2,528	11,799	24,497	عدد الشركات العارضة
Number of Exhibition Visitors	554,193	301,841	488,647	541,738	عدد زوار المعارض
Number of Meetings and Conferences	74	35	43	78	عدد الاجتماعات والمؤتمرات
Number of Delegates for Meetings and Conferences	29,041	9,286	38,895	23,460	عدد المنتدبين للاجتماعات وللمؤتمرات
Number of Events**	17	11	14	73	** عدد الفعاليات
Number of Events Visitors	50,677	526,239	99,195	284,427	عدد زوار الفعاليات

\* Exhibitions and conferences organized by the Dubai World Trade Centre does not include events

\* المعارض والمؤتمرات المنظمة من قبل مركز دبي التجاري العالمي ولا تشمل الفعاليات

\*\* All events placed in DWTC (Brand sales, Product Launch, Fashion Shows, City Promotions, Concerts, Sports, Theatre, Special Events )

\*\* الفعاليات : جميع الأنشطة المقامة في مركز دبي التجاري العالمي و تشمل (الحفلات، عروض الأزياء، العروض التجارية و المسرحيات)

Source: Dubai World Trade Center

المصدر: مركز دبي التجاري العالمي

## Education

## التعليم

<b>Number of Schools*</b>	<b>عدد المدارس*</b>				
<b>Total Number of Schools</b>	<b>265</b>	<b>265</b>	<b>260</b>	<b>260</b>	<b>إجمالي عدد المدارس</b>
Governmental	71	71	75	75	حكومي
Private	194	194	185	185	خاص

\*Includes religious institute and kindergarten development center

\* يشمل المعهد الديني ومركز تطوير رياض الأطفال

Source: Ministry of Education, Knowledge and Human Development Authority

المصدر: وزارة التربية والتعليم ، هيئة المعرفة والتنمية البشرية

## Environment

## البيئة

<b>Environment</b>	<b>عدد المدارس</b>				
Quantity of Collected Waste (000 Metric Tons)	6,337	4,868	5,297	6,432	كمية النفايات المجمعة -بالألف طن المتري
Quantity of water produced from Sewage treatment plants and public sector (M3)	70	68	69	66	(كمية المياه الناتجة من محطات المعالجة والقطاع العام)متر مكعب
Quantity of Water used for Irrigation (million m3)	63	62	56	49	كمية المياه المستخدمة للري - مليون متر مكعب
Total Green Added Areas During the Period (m2)	499,420	369,896	384,258	661,811	إجمالي المساحات الخضراء المضافة خلال الفترة (م <sup>2</sup> )

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي



## Direct Foreign Trade

## التجارة الخارجية المباشرة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
<b>Direct Foreign Trade (Value in Million AED) *</b>					<b>التجارة الخارجية المباشرة (القيمة بالمليون درهم) *</b>
Import	133,349	129,172	124,732	131,026	الواردات
Export	30,243	33,273	29,087	31,059	الصادرات
Re-Export	50,811	43,206	45,978	46,757	إعادة التصدير

\* Preliminary Data  
Source: Dubai Custom

\* بيانات أولية  
المصدر: جمارك دبي

## Free Zone Trade

## تجارة المناطق الحرة

	<b>Free Zone Trade (Value in Million AED) *</b>				<b>تجارة المناطق الحرة (القيمة بالمليون درهم) *</b>
Import	63,626	60,518	60,232	61,312	الواردات
Export	3,696	5,036	3,503	3,005	الصادرات
Re-Export	43,327	43,881	41,565	44,201	إعادة التصدير

\* Preliminary Data  
Source: Dubai Custom

\* بيانات أولية  
المصدر: جمارك دبي

## Custom Warehouse Trade

## تجارة المستودعات الجمركية

	<b>Custom Warehouse Trade (Value in Million AED) *</b>				<b>التجارة الخارجية المباشرة (القيمة بالمليون درهم) *</b>
Import	9,130	8,185	8,395	8,631	الواردات
Export	2,416	1,423	510	505	الصادرات

\* Preliminary Data  
Source: Dubai Custom

\* بيانات أولية  
المصدر: جمارك دبي